



GEMEINSAME SITZUNG

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL UND
TRENTINO SOWIE VORARLBERGER LANDTAG
IM BEOBACHTERSTATUS

Meran, 22. Februar 2005

BESCHLUSS NR. 1

betreffend die **Abänderung der Geschäftsordnung für den Dreier-Landtag (Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino sowie Vorarlberger Landtag im Beobachterstatus)**

Die Geschäftsordnung für den Dreier-Landtag (Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino sowie Vorarlberger Landtag mit Beobachterstatus) wurde zusammen mit jener für die Interregionale Landtagskommission in der Sitzung des Dreier-Landtages vom 19. Mai 1998 in Meran genehmigt.

Artikel 1 der Geschäftsordnung des Dreier-Landtages regelt die Zusammensetzung und die Aufgaben desselben.

Ausgehend von der Vorgabe, dass auch die Mitglieder der Landesregierungen auf alle Fälle die Möglichkeit der Teilnahme am Dreier-Landtag haben und ihnen dort auch Rederecht zustehen sollte, wurde bei der Formulierung der entsprechenden einschlägigen Bestimmung der unterschiedlichen Rechtslage in den Ländern Südtirol und Trentino einerseits und im Land Tirol andererseits Rechnung getragen. Während für die Mitglieder der Südtiroler und Trentiner Landesregierung das Recht der Teilnahme an den Sitzungen des Dreier-Landtages und das Rederecht in diesen durch ihren Status als Landtagsabgeordnete abgesichert war, bedurfte es einer ausdrücklichen Verankerung dieser Rechte für die Mitglieder der Tiroler Landesregierung, die

SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE

Merano, 22 febbraio 2005

DELIBERAZIONE N. 1

riguardante la **modifica del regolamento per la seduta congiunta delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento nonché del Vorarlberg in veste di osservatore**

Il regolamento per la seduta congiunta delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento nonché del Vorarlberg in veste di osservatore è stato approvato, insieme a quello per la commissione interregionale delle tre assemblee legislative, nella seduta congiunta del 19 maggio 1998 di Merano.

L'articolo 1 del regolamento interno per la seduta congiunta disciplina la composizione e i compiti della seduta congiunta.

Visto che in ogni caso anche i/le componenti degli esecutivi dovrebbero avere la possibilità di partecipare, con diritto di parola, alle sedute congiunte delle assemblee legislative, nella formulazione della relativa norma è stato tenuto conto della diversa situazione giuridica esistente nelle province autonome di Bolzano e di Trento da un lato e nel Land Tirolo dall'altro. Mentre per i/le componenti della Giunta provinciale di Bolzano e di quella di Trento la partecipazione alle sedute congiunte e il diritto di parola era garantito dal loro status di consiglieri/consigliere provinciali, per i/le componenti dell'esecutivo del Land Tirolo non facenti parte dell'assemblea legislativa del Tirolo doveva essere prevista un'apposita norma che garantisse loro questi

nicht Mitglieder des Tiroler Landtages sind. Diese Rechtslage hat sich in der Zwischenzeit insofern geändert, als aufgrund der mit Verfassungsgesetz vom 31. Jänner 2001, Nr. 2, erfolgten Reform des Sonderstatutes für die Region Trentino-Südtirol der Südtiroler bzw. Trentiner Landtag auch Personen zu Mitgliedern der jeweiligen Landesregierung bestellen kann, die nicht dem Landtag angehören.

Hinzu kommt noch, dass laut Artikel 8 des Gesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 5. März 2003, Nr. 2, die Ausübung der Funktion eines Mitgliedes der Landesregierung - mit Ausnahme jener des Landeshauptmannes/der Landeshauptfrau und seiner/ihrer Stellvertreter/Stellvertreterin - mit der eines Landtagsabgeordneten unvereinbar ist und die vom direkt gewählten Landeshauptmann/von der direkt gewählten Landeshauptfrau zum Mitglied der Landesregierung ernannten Abgeordneten für die Dauer des Auftrages vom Amt eines/einer Landtagsabgeordneten suspendiert sind.

Mit der Abänderung des Absatzes 2 des Artikels 1 der Geschäftsordnung des Dreier-Landtages soll nun dieser geänderten Rechtslage Rechnung getragen werden, indem die Möglichkeit der Teilnahme an den Sitzungen des Dreier-Landtages und das Rederecht in diesen generell für die Mitglieder der Regierungen aller drei beteiligten Länder und nicht nur - wie bisher - für die Mitglieder der Regierung des Landes Tirol vorgesehen wird.

Dies vorausgeschickt, fassen

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

folgenden Beschluss:

1. Folgende Änderung der Geschäftsordnung für den Dreier-Landtag wird genehmigt:
"Artikel 1 Absatz 2 erhält folgende Fassung:
'2. Der Dreier-Landtag besteht aus den Abgeordneten der Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino. An den Sitzungen des Dreier-Landtages können auch die Mitglieder der jeweiligen Landesregierung teilnehmen. Ihnen steht das gleiche Rederecht wie den Abgeordneten zu'."
2. Die Änderung tritt mit ihrer Genehmigung in Kraft.

diritti.

Nel frattempo questi presupposti giuridici sono cambiati in quanto in seguito alla riforma dello Statuto di autonomia per la Regione Trentino-Alto Adige attuata con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano e il Consiglio della Provincia autonoma di Trento possono chiamare a far parte del proprio esecutivo anche persone che non appartengono al Consiglio.

Va considerato inoltre il fatto che in base all'articolo 8 della legge 5 marzo 2003, n. 2 della Provincia autonoma di Trento l'esercizio delle funzioni di componente della Giunta provinciale è incompatibile con l'esercizio delle funzioni di consigliere/consigliera provinciale (eccezion fatta per il/la presidente e il/la vicepresidente della Provincia) e che i consiglieri nominati assessori provinciali/le consigliere nominate assessore provinciali dal/dalla presidente della Provincia direttamente eletto/eletta sono sospesi/sospese dalla carica di consigliere/consigliera per la durata dell'incarico.

Con la modifica proposta all'articolo 1, comma 2 del regolamento interno per la seduta congiunta si tiene conto di questi cambiamenti nel frattempo intervenuti prevedendo che alle sedute congiunte delle tre assemblee legislative possano partecipare, con diritto di parola, tutti i/tutte le componenti dei tre esecutivi e non solo - come finora stabilito - i/le componenti dell'esecutivo del Land Tirol.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

deliberano quanto segue:

1. È approvata la seguente modifica del regolamento interno per la seduta congiunta:
"L'articolo 1, comma 2, è così sostituito:
'2. Alla seduta congiunta partecipano i consiglieri delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirol e della Provincia autonoma di Trento. Possono partecipare altresì i componenti dei rispettivi governi. Essi hanno lo stesso diritto di parola dei consiglieri'."
2. La modifica entra in vigore contestualmente alla sua approvazione.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss Nr. 1 in der gemeinsamen Sitzung vom 22. Februar 2005 in Meran einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 22 febbraio 2005 a Merano, la presente deliberazione n. 1 all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Veronika Stirner Brantsch

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE
DEL LAND TIROLO

Prof. Ing. Helmut Mader

DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Giacomo Bezzi